

LA REPUBLICA

Diario Independiente y de Información General

EL DIARIO MAS ANTIGUO DEL PAIS—FUNDADO EN 1886

ADMINISTRACIÓN:
LA INFORMACION
Frente a la Biblioteca Nacional.
Teléfono Núm. 18

AÑO XXV

SAN JOSE, COSTA RICA, SABADO 27 DE ABRIL DE 1912

Núm. 8462

Dirección y Redacción:
Entre la Av. 12. E.
y la Calle primera Norte
Teléfono Núm. 109
Apartado 175

Un capítulo de UGARTE

La Justicia

(Del libro *El Porvenir de la América Latina*)

Todos sabemos que cuando las grandes empresas extranjeras establecidas en la América latina—y especialmente las norteamericanas—evitan someter a los tribunales de la república en que actúan las diferencias que pueden tener con el gobierno local, sólo obran así para obtener ventaja, transportando el litigio a su jurisdicción, y haciendo pesar en favor de sus exigencias la masa enorme del país de origen. Sin embargo, es evidente que esos conflictos que acentúan la situación indecisa de ciertas comarcas que parecen estar al margen del derecho, contribuyen a poner en evidencia la falta de prestigio de nuestro sistema judicial. Si éste hubiera tendido desde los orígenes a hacer reconocer su noble inclinación, nadie se atrevería, so pena de lajar un desafío al mundo, a poner abiertamente en duda la equidad propia de sus fallos. Lo que favorece las ambiciones, lo que hace posible el *desaisissement* de los tribunales, lo que justifica en cierto modo ante los extraños los procedimientos de que abusan algunos, es la lamentable desorganización de un Poder Judicial sin independencia ante los presidentes, sin prestigio ante la opinión y sin respetabilidad ante sí mismo.

El mal se precipita desde las cúspides y se extiende hasta las últimas capas de la vida criolla. Cuando comprobamos que los inmigrantes se hacían en los centros populosos, donde tienen que luchar a menudo con serias dificultades para subsistir y se niegan a aceptar salarios tentadores en algunas aldeas de las provincias más remotas, sólo aminoramos a condenar la falta de iniciativa y de carácter de los recién venidos. A nuestro modo de ver, esos hombres que han atravesado el mar, ávidos de mejorar su suerte, sólo obran así al influjo de la pereza y del deseo de disfrutar la vida de los grandes núcleos. No niego que a veces pueda ser así. Las olas humanas que cubren los territorios de la América latina traen de todo en su seno, y no es difícil que depositen al llegar a las costas una pobre resaca aventurera. Pero no cabe olvidar tampoco lo que se impone a la atención común. ¿Que garantías brindamos al inmigrante q se aventura en el interior de nuestras tierras? ¿En que forma defendemos su vida, su libertad y su peculio? ¿Cómo mantenemos alrededor de él la relativa armonía de equidad que exige un europeo por más atrevido que sea?

De más está decir que en este punto todas las repúblicas no se parecen. Unas han conseguido difundir tierra adentro la civilización de las capitales, otras prolongan en sus más vastos territorios la confusión de los orígenes. Aquí hay colonias extranjeras hasta en las aldeas; allí sólo asoman en los puntos de desembarco. Se trata de un área enorme que no es posible envolver en una afirmación única. Pero los propietarios rurales que contratan obreros a precios secundarios y los pagan después un salario ínfimo, los jueces de paz que encubren y sancionan esos delitos, y los comisarios de policía que evaden al margen de todo contralor, una tiranía absurda, no son excepciones raras en los llanos sembrados, donde el favoritismo, el interés

y la amistad lo solucionan todo. Falta en los campos, y hasta en algunas ciudades, la seguridad individual, que es la distintiva primera de la civilización. Las falsas concepciones del poder de que hemos hablado, la latitud de los territorios y el carácter errático que parece ser la marca distintiva de los delegados del poder, hacen que, no ya el extranjero, sino el sudamericano mismo, se exponga a verse en cierto modo fuera de la legalidad que traspasa el límite de las zonas más centrales. De suerte que, en el orden interior como en lo que toca a los asuntos externos, urge normalizar la marcha de una justicia q más que a mantener la confianza tienda a difundir la impunidad de que disfrutaban los funcionarios.

En América, como en todas partes, los que han cometido un atropello o mantenido un error, benefician de la rapidez y la fugacidad de las impresiones. La reprobación que el hecho levanta no persiste, porque surgen nuevas culpas de interés o se renuevan las perspectivas. Un caso preciso no se mantiene en el horizonte de la actualidad más que el tiempo indispensable para producir el fogonazo y desaparecer. De suerte que la mancha clásica de los que cometen un atropello o falsan un principio consiste en esperar a que se abra la noche impenetrable de la impunidad y el olvido se encargue de arreglarlo todo. Pero en ningún país dormitan los sumarios y las averiguaciones como en la América latina. Los mismos que formulan una queja saben de antemano que, aunque se pruebe la injusticia, nunca se castigará al culpable. Si la protesta acrece, se ordena una averiguación para sofocar el escándalo. Pero las cosas han de quedar siempre como estaban. Desde tiempo inmemorial viene ocurriendo lo mismo. "El derecho y la fuerza han acabado por ser la misma cosa"—dice M. Gustave Le Bon hablando de los conflictos europeos—; el derecho de un país está medido exactamente por la fuerza de que dispone para hacerlo valer. Entre nosotros justicia y autoridad son sinónimos. La fortuna, las amistades, la influencia de un hombre se depositario indican lo que debe permitirse. El fraude judicial añade prestigio a quien lo maneja, y la ley resulta a menudo la más amarga de las parodias.

Contra estos vicios atávicos tendrá que reaccionar una juventud nacida para otra época y para otro empuje. No es posible que las naciones donde todo se depura al influjo de un crecimiento vertiginoso, continúen atadas a formas inferiores y a modalidades subalternas que desmienten su porvenir. De aquí que una de las tareas que se imponen a nuestra atención sea la de reorganizar serenamente el andamiaje de la justicia. Inglaterra, Alemania, Suiza y los Estados Unidos pueden servir de ejemplo. Nada más fácil que perfeccionar un sistema cuando para conseguirlo basta imitar las disposiciones que otros países han adoptado después de ensayos múltiples. Pero al copiar lo que rima con nuestro carácter y al coordinar los tramos millicolores en un organismo definitivo, habrá que hacer patente, además de la buena voluntad y

del conocimiento de las costumbres locales que la empresa exige, una segura orientación moderna y cierto empuje de conciencia social. En pueblos jóvenes no caben las limitadas y las supervivencias de Europa. Un soplo nuevo nos inclina hacia horizontes futuros. Y dada la evolución que nos arrebató, no sería juicioso levantar un monumento para tener que transformarlo en segundia.

El hecho de discutir si los jueces deben ser inamovibles o no, si la jurisdicción del Jurado puede extenderse a todos los delitos; si los Consejos de Guerra son legales en tiempos de paz; si resulta justo conceder la libertad bajo fianza y de rozar algunas de las cuestiones atrevidas que hace surgir la simple enunciación de la reforma, no llevaría a desarrollos injustificables en un estudio general como el que estamos intentando. Lo único que cabe afirmar es que conviene quitar a la Justicia las nebulosidades en que se ha envuelto hasta ahora, para hacer de ella un recinto abierto a todos. Basta de lentitudes, de enredos, de intervenciones ofiosas, de trépas hábiles, de gastos abusivos y de fórmulas incomprensibles. La Justicia no debe resultar una selva donde sólo se aventuran los profesionales, sino un lago rectangular y cristalino, donde los ojos miden el fondo. Tiene que ser serena, incorruptible, rápida y gratuita. La simplificación de los procedimientos y la supresión de las diferentes categorías de parásitos que obstruyen los caminos que dan acceso a la ley, puede contribuir a depurar un organismo que hoy parece perseguir el contrario de lo que indica su definición.

Pero todas las modificaciones parecerán vanas si no removemos y metamorfoseamos el fondo. Aunque el sistema cambie, el resultado será idéntico si no rejuvenecemos el ideal de los que lo accionan. Para restablecer la confianza en la ley que debe poner coto a muchas venganzas expostivas, habrá que difundir la preparación, el carácter y la austeridad que exige una función tan alta. La negligencia y el aturdimiento con que se ha procedido hasta ahora habrá que ceder el paso a la equidad, el orden y la salubridad de los que miden y comprenden su responsabilidad. Y no han de ser los magistrados los únicos en depurarse; ha de ser el pueblo todo. La falta de respeto, el vicio de las recomendaciones y el fraude ininterumpido a que se abandonan los litigantes, son quizá la causa inicial de los vicios que lamentamos. Parodiando la frase clásica, se puede decir que cada pueblo tiene la balanza que ha merecido. No es posible exigir que todos los jueces sean incorruptibles, cuando el público que acude a ellos agota las reservas de la mentira y el dolo. Para que exista una justicia más pura, será necesario que el pueblo tenga de ella una concepción más alta. Las leyes y las costumbres son como la atmósfera, que corresponde a los asentamientos de la conciencia moral de un grupo. Si queremos respirar el pleno oxígeno, subamos hasta las cumbres donde se pierden las emanaciones del pantano y donde soplan los vientos de la purificación individual.

MANUEL UGARTE.

NOTA SOCIAL

ENLACE GOYENAGA-KEPFER



Señorita Alice Kepfer



Don Emilio Goyenaga

Esta noche, a las 8 y 30 se verificará en la capilla episcopal—por duelo de la familia—la ceremonia gupcial del señor don Emilio Goyenaga con la distinguida señorita Alice Kepfer.

Actuarán como padrinos de la boda los caballeros y damas siguientes: Ingeniero don Juan Francisco Echeverría Aguilar con doña María L. de Goyenaga, Mr. L. F. Eabón con la señorita María Weddel, don Manuel Goyenaga con la señora doña Aurelia E. de Castro, don Guillermo Kepfer con la señorita María Prestrinary, don Enrique Collado con la señorita Graciela González, don Rafael A. Castillo con la señorita Emilia Kepfer, don Ricardo Kepfer con la señorita Clemencia Iglesias.

Reiteramos a la simpática pareja nuestros mejores deseos por la felicidad del nuevo hogar.

La conferencia del Ateneo

"Recuerdos de joven y reflexiones de viejo"

El Ateneo de Costa Rica ha inaugurado gallantemente esta nueva etapa de su existencia. Ese grupo de intelectuales que se afanan por el prestigio de las bellas letras en nuestro país merecen el aplauso de nuestra sociedad y el estímulo del Gobierno.

Prueba de exquisito tacto en la Directiva, fue la designación recaída en el Licenciado don Leonidas Pacheco, para dar comienzo a las labores ateneístas. "Recuerdos de joven y reflexiones de viejo", fue el tema escogido por el orador para el desarrollo de su interesante y grata conferencia. Huelga decir la galanura y espiritualidad con que el Licenciado Pacheco deleitó a la selecta y numerosa concurrencia durante poco menos de una hora.

Aún para aquellos que como nosotros apenas empezamos a andar por el camino de la vida, esas reminiscencias tienen un singular encanto; para los que han caminado mucho, para aquellos a quienes el tiempo ha coronado la cabeza de nieve, esas miradas retrospectivas alzan al congreso un signo de la palabra bandada de recuerdos dormidos, de otros hombres y de otros tiempos que parecen caídos para siempre en el olvido.

—"Esa memoria, con olor de infancia, me es dulce de la vida primera, con la última memoria del hombre, que, que cuando el árbol, se espiga..."—decía el dulce poeta de la memoria.

El conferencista redondeó como el sol sabe hacerlo, sus impresiones en el país de los ganapies. Para el Licenciado Pacheco, los Estados Unidos no son "una tierra barbara y abundante en ganapies". Sus días de joven contemplaron atidos las construcciones ciclópeas, los ferrocarriles aéreos, el empuje colosal de esas fábricas que no se paran jamás. Y su espíritu mandara de hoy deduce de todo eso

severas enseñanzas para nosotros, reproche para nuestra indolencia tropical.

Allá en los dominios del Tío Samuel los granjeros se improvisan archimillonarios por los fueros de su audacia o de su rapacidad.

Entre nosotros los latinoamericanos el hijo calavera dilapidó la fortuna acumulada por sus antecesores; es verdad; pero también se improvisan fortuna de la noche a la mañana, y no es raro ver a un capataz o a un mozo de cordel hechos maguados por arte de biribirique. Todo es cuestión de medio ambiente.

El conferencista también tiene que contarnos mucho de su viaje a Francia. La pujanza material de la República del Norte no le ha desconcertado del todo; los expres han marcado un poco la cabeza juvenil acostumbrada a la quietud parroquial del terruño; pero han dejado inclumbrar la serenidad de su juicio.

Hace remembranza de su estadía en París durante la Exposición de 1889, y empieza un hermoso panegirico para la noble Francia tan civilizada, tan artística y tan culta.

Ante la evocación de la "Ville Lumiere", el orador siente un entusiasmo nuevo, una respetuosa admiración; comprende la superioridad de esa civilización refinada, en que se agita victoriosa el alma de una raza.

Como se derrumba ante esta grandeur de la Francia el recuerdo de los molinos de Chicago!

Para terminar el conferencista mira ante nuestra imaginación el regreso, el miraje del pasado; mira tan embellecido en la distancia; el corazón que se estreñece de gozo cuando los ojos ven desde lejos, los perfidos sagrados de las montañas purpuras.

PAUL LIBBY.

Actualidades

ECOS Y NOTAS BREVES

El propietario de la Agencia de "Singer Sewing Machine Co." se presentó a la Comandancia de la Primera Sección de Policía, dando cuenta de que le había dado a un sujeto Vázquez varios recibos de abonados y así que los hubo cobrado, se dejó el dinero sin haberle hasta ahora dado cuenta de la omisión. El abuso de confianza alcanzó a \$150.

La Policía de la Primera Sección presentó ayer a Enrique Arenas, por tratar de llevar al "Hotel Gallo" a la menor Juana Zamora con fines ilícitos.

Los vecinos del barrio de la Bomba se quejan que anoche andaba una mujer llamada Luzmilla Delafost disfrazada de hombre, perturbando así la tranquilidad de las gentes del barrio.

El ingeniero don Manuel Benigno está estudiando la manera de traer del extranjero un sistema nuevo de regaderas de gasolina, para el servicio público de esta capital.

El Agrado principal de Policía de Higiene y Construcciones, ha mandado a citar a más de

quince personas, para que comparezcan a su despacho, con el fin de multarlas por haber edificado sin el correspondiente permiso.

El lunes próximo dará principio el señor Gobernador a los nuevos arreglos con los Banqueros del exterior, a fin de conseguir el Empréstito Municipal.

El señor Gobernador ha concedido permiso a dos empresarios de esta capital para treinta funciones en el Teatro Olimpia, funciones cuyo genero serán vistas de cinematógrafo y variedades de canción y bailes. Los empresarios tienen ya contratada a la Gaitita Madrileña, que goza de grandes simpatías en la capital.

La Sala de Casación, por resolución de las 2 y en su día y seis minutos del día de ayer declaró sin lugar el recurso de casación interpuesto por el Lic. Luis Ramírez Montes de Oca, como apoderado de Mauricio Castro Alfaro, en causa que por revocación de éste, por delito cometido en daño de su hija Orfilia Castro Murillo, se sigue contra un sacerdote.

Labores de Fomento

Obra inaugurada.

Ayer quedó definitivamente instalado para el servicio público el puente de hierro sobre el Rio Grande en el paso llamado de La Legua, jurisdicción de Aserri. Mide 22m. 26 de largo, ancho 4 m. y alto 2m.55. El trabajo de armadura y colocación fue dirigido por el inteligente mecánico don Federico Muñoz durante 3 semanas hasta dejarlo terminado.

Solicitan un puente.

La Municipalidad de Grecia se ha dirigido al Gobierno solicitando la construcción de un puente sobre el río "Quebrada Gata" para facilitar la comunicación entre Toro Amarillo con la Aldea de Sarapiquí y Los Gallos de Aguas Zarcas, mediante los trabajos de reparación y frizado de caminos que se están ejecutando actualmente por la Dirección de Obras Públicas. Para resolver sobre esta solicitud se han pedido informes a ese Centro.

Cañería de Atenas.

Los vecinos de Atenas que tanto han sufrido por la escasez y mala calidad del agua venan pronto colmados sus deseos en su estado al establecimiento de la cañería. Aunque hace algún tiempo se dio principio a los trabajos para implantar esa mejora, han sido interrumpidos por haber fallado los tubos. Se ha recibido aviso de que ese material está al llegar a Panllevén.

Para la Isla Evangélica

Brice que el primero del mes entrado saldrá a descubrir su cañal a la Isla de San Lucas: Genaro Chacón Benavides, Hilario Salas y Luis Felipe Cordero Carmona.

Se acaban de descubrir y denunciar dos minas de oro

Los señores don Francisco M. Fuentes y Phillips descubrieron en estos días una importante mina de oro y hierro en la jurisdicción de Puriscal. También sabemos que un señor Morillo descubrió otra mina de oro y otros metales en Toro Amarillo, de Grecia.

Solicitan de Aserri una regadera

La Municipalidad del Cantón de Aserri por medio de su Jefe político, se ha dirigido al señor Gobernador de esta Capital, a fin de conseguir una regadera para el uso de aquella localidad, no habiendo sido posible acceder a los deseos, por no haber más que las del servicio. Es decir, en esas, porque son insuficientes.

Paracencia, señores de Aserri, que si allí hay polvo, aquí el polvo nos asfixia.

NOTAS FINANCIERAS

Hemos sido informados de que el día 6 de mayo próximo a las 8 a. m. habrá una asamblea general extraordinaria de accionistas del Banco Comercial de Costa Rica, con el objeto de aprobar una resolución de aumento del capital a 1,750,000. (Un millón setecientos cincuenta mil colones), en acciones de \$700 cada una, que tendrán un valor de \$200 en.

Al mismo tiempo llamamos la atención de nuestros lectores hacia el aumento del Banco Comercial que dice que, a partir del primero de mayo entrante pagará intereses de 8 por ciento sobre depósitos en cuenta corriente.

Camisería:
La única en el país. — Corte a la perfección y muy buenas telas — — —
Vestidos niño de cuatro colores en adelante. — Para las escuelas

LA PUERTA DEL SOL

Acaba de llegar un gran surtido de navajas y máquinas de afeitar
Grat realización de ropa hecha para hombres desde \$15 hasta \$30

Sastrería:
Corte elegante. — Últimas novedades en casimires. — — —
Para viaje todo lo necesario, barato y elegante

COMPANIA TRASATLANTICA ESPANOLA
VAPORES CORREOS
ANTES ANTONIO LOPEZ & CA.
SERVICIO ENTRE GENOVA Y PUERTO LIMON

Vapores rápidos con todas las comodidades modernas, buen trato, excelente mesa, y todo el confort apetecible. El vapor que se espera para a Limón del 6 al 8 de Mayo de 1912 es el vapor LEONARDO saliendo el mismo día para Colón, Puerto Colombia, Curacao, Puerto Cabello, La Guayra, San Juan de Puerto Rico, Cádiz Barcelona, Marsella y Génova.

PRECIOS DE PASAJE CANARIAS, CÁDIZ, BARCELONA, MASELLA Y GENOVA

1ª. clase, 1ª. categoría	170.00
1ª. clase, 2ª. categoría	130.00
1ª. clase, 3ª. categoría	100.00
2ª. clase	75.00
3ª. clase preferente	50.00
3ª. clase ordinaria	40.00

El por ciento de rebaja en la y 2ª. a las familias que tomen más de 4 pasajes enteros, 35 por ciento de rebaja en pasaje de ida y vuelta, valiendo por un año.

Para más informes dirigirse a
A. COLLADO, Agente.

COMPANIA GENERAL TRASATLANTICA FRANCESA
COMPAGNIE GENERALE TRASATLANTIQUE FRANCAISE
Pasajeros para Europa

Se anuncia haber venido de Colón a Limón el vapor GUADALUPE del 18 al 20 de Mayo próximo con el capitán de mar los pasajeros que de Costa Rica quieren hacer viaje a Santander o Burdeos en esta fecha, pero para ello se requiere un mínimo de quince pasajes de primera clase. Teniendo ya insertos la mayor parte de estos, participamos a los que puedan interesarlos se sirvan pasar a esta oficina a inscribir los suyos para completarla y saber el número exacto con que se pueda contar.

25-12 y.
FELIPE J. ALVARADO & Co.

LA VELOCE
NAVIGACIONE ITALIANA A VAPORE, LINEA DE GENOVA A PTO. LIMON

El vapor CITA DI TORINO sale de Génova el día 4 de Abril para Marsella, Barcelona, Tarragona, Trinitaria, La Guayra, Curacao, Sabanailla y Limón, llegando a este puerto el 20 del mismo mes, saliendo el mismo día para Colón, Cartagena, Curacao, Pta. Cabello, La Guayra, Tenerife, Barcelona y Génova. (Puede si lo exige el tráfico).

PRECIOS DE PASAJE A GENOVA:

Primera clase	Francos 200
Segunda	150
Tercera	100

Los vapores de esta línea hacen la travesía de Colón a Génova en 20 días y a Barcelona en 25 días la línea más rápida para España, sin transbordos; y ofrecen a los pasajeros las mayores comodidades, para hacer el viaje a Europa.

Compartido buen trato, excelente mesa, luz eléctrica, camareros para familias y camareros de lujo.

A las familias que tomen 4 pasajes enteros para Europa, en 1ª. y 2ª. clase, se les concede una rebaja de 10 por ciento.

Vinos finos, Biscoños y Miello abundante.

ABRIL. Los pasajes de ida y vuelta para Europa en primera y segunda clase, tendrán un descuento de 25 por ciento y serán válidos por un año, y los de tercera tendrán un descuento de 10 por ciento. NIÑOS: en la 1ª. y 2ª. hasta 3 años no cumplidos, uno por familia gratis. De 3 años hasta 6 no cumplidos, un cuarto de pasaje. De 6 hasta 12 no cumplidos, medio pasaje. De 12 en adelante, un pasaje entero.

Se puede viajar para Génova, Barcelona, Marsella, Trieste y demás puertos del Mediterráneo.

Otros informes darán en San José y en Limón, F. J. ALVARADO & Co., Sub-Agentes, San José, Abril 20. de 1912.

SASSO Y PIRIE—Agente,
 Alt.

LINEA HAMBURGUESA AMERICANA
Servicio de vapores
Itinerario para abril y mayo

Prinz Joachim 29 Abril Prinz Eitel Friedrich 10 Mayo
 Prinz Sigismund 26 Prinz Joachim 29
 Prinz August Wilhelm 2 Mayo Prinz Sigismund 21

El vapor "Comodore Rollins" no lleva pasajeros.

Hay vapores todas las semanas para NEW YORK, COLON y KINGSTON. Además los vapores PRINZ JOACHIM y PRINZ AUGUST WILHELM hacen escalas en

— SANTIAGO DE CUBA —

ES LA RUTA MAS RAPIDA PARA LA EXPORTACION DE CAFE
 Todos los vapores tienen CAMAREROS Y MEDICOS.
 Para pasajes y demás detalles en la Oficina de
JOHN M. KEITH, Agente General, San José, Limón.
 Alt.

UNITED FRUIT COMPANY
SERVICIO DE VAPORES
SALIDAS DE LOS VAPORES DE PUERTO LIMON

PARA NEW YORK, vía Colón y Jamaica, todos los lunes, a las 5 p. m.
 Los vapores y buques vapores CARRILLO, SIKADIA, TIVTES y TURRIALLA, llevan pasajeros y carga de Limón a Nueva York en ocho días, llegando en Colón y Jamaica oportunamente para recibir pasajeros y correo. También llevan carga para Europa, vía Nueva York.

PARA NUEVA ORLEANS, vía Puerto Barrios, todos los viernes a las 5 p. m.
 Servicio especial de pasajeros con los renombrados vapores HEREDIA, CARTAGO y ORLEANS.

PARA BOSTON (directo), todos los domingos en la madrugada.
 Servicio de pasajeros con los vapores SAN JOSE, LIMON y SPARTA.

PARA BOCA DEL TORO todos los lunes a las 5 p. m., vía Colón.
 Servicio de carga y pasajeros.

Todas las salidas para Boca del Toro y Colón, Panamá, deben presentarse ante el Consol Americano en San José, CINCO DIAS consecutivos antes de embarcarse, y para Nueva Orleans TRES DIAS consecutivos antes de embarcarse, a fin de obtener una autorización de haber presentado en ese lugar durante dichos 5 y 3 días respectivamente. Además, todos los pasajeros deben proveerse de un pasaporte de la autoridad respectiva del Gobierno de Costa Rica.

Para más informes, reservación de camarotes, etc., dirigirse a las oficinas de la UNITED FRUIT COMPANY en San José y Limón, y a los Sub-Agentes SASSO Y PIRIE en San José.

W. E. MULLINS, Administrador General.

ELDERS & FYFFES LIMITED
LINEA DIRECTA DE VAPORES
ENTRE PUERTO LIMON, (Costa Rica) y BRISTOL (Inglaterra)

Entre vapores de esta línea hacen la travesía de Puerto Limón a Bristol en 17 días, según de Limón (vía Génova).

Pasaje de primera a Bristol £ 20
 Pasaje de primera a Bristol ida y vuelta £ 35

A las familias que tomen 4 pasajes enteros, se les concede una rebaja del 10 por ciento. Este descuento está sujeto a cambio sin previo aviso.

Los pasajeros deben proveerse de un pasaporte de la autoridad respectiva del Gobierno de Costa Rica.

Para más informes, dirigirse a las oficinas de la United Fruit Company en San José o en Limón y a los sub-agentes SASSO Y PIRIE, San José, Febrero 1912.

W. E. MULLINS, Administrador General.

NORTH GERMAN LLOYD S. S. CO.
- LINEA DE VAPORES -
ENTRE NEW YORK, INGLATERRA, FRANCIA Y PUERTOS DEL MEDITERRANEO

La comodidad ideal para los pasajeros que salen de Limón con rumbo a New York, pudiendo tomar en aquel puerto uno de los rápidos y cómodos vapores de esta línea para hacer su viaje a Europa.

Para información y servicios así como para la reserva de pasajes,
GUILLELMO NIEHAUS
 C. W. WAHLE.

RESIDENTE EN LIMON
 OFICINA S. E. DEL PARQUE CENTRAL.

COGNAC "MARTELL"
 MARCA J. & F. MARTELL

La más garantida de los cognacs como productos absolutamente puros de la destilación de vino de uva, cosechada en la región de Cognac (Francia).

EL COGNAC PREFERIDO POR LA GENTE DE BUEN GUSTO

CAFETALEROS!
- EL CARBONATO DE CAL -

Aprovechad los próximos tres años de alto precio del café, poniendo empeño en emplear abonos con el fin de hacer producir vuestros fincas, arbores ya, tres y cuatro veces más de lo que hoy dan. Pensad que que no hay tiempo para hacer nuevos frutales en la época de la baja.

Es el mejor abono para tierras cafetaleras. Con un gasto pequeño de pesos (5 sean de toneladas por hectárea), obtenéis en los cinco años vendiendo toneladas de 25 y al 74 veces por hectárea. Esta reconocida está que uno de los mejores cafetales del mundo hizo por su producción cinco por el precio que se obtiene de sus frutos, se encuentra en Jamaica (The Blue Mountains), cuyos terrenos contienen una proporción de CARBONATO DE CAL tan grande que se ven casi blancos.

YA PUEDEN ATENDERSE LOS PEDIDOS GRANDES

Precio por tonelada (2000 libras) en sacos de 2000 libras cada uno puesto en cualquier estación del ferrocarril del Atlántico C. \$1.00
 Devenes a ALFREDO ESQUIVEL.
 Agente de la Compañía Industrial de Tortiella.

PAGES HERMANOS
AMBOS MUNDOS
 CIGARRILLOS FLOR DE MURIAS CON PRECIOSAS POSTALES
 Whisky "Black y White," escosés, el más exquisito
 Abarrotes, Géneros, Licores, etc., etc., etc.
 Véase nuestro enorme surtido de CINTAS DE SEDA.
 de todo ancho y color.
 Precios liberales Ventas por mayor

CEMENTO "CANNON BRAND"
 SE VENDE EL MEJOR CEMENTO PORTLAND
 MARCA "CANNON BRAND"

Este cemento, especialmente fabricado para trabajos de "Concreto armado," tiene una fuerza de resistencia superior a cualquier otro.

Este cemento ha sido empleado:

- 10.—En todos los trabajos de concreto armado "Sistema Hennebique."
- 20.—En la construcción de la nueva Aduana de Limón.
- 30.—En la edificación de las casas de cemento armado "Sistema Hennebique" del Sr. don Francisco Jiménez Núñez y de la casa Tournan y Cia. en San Francisco de Guadalupe.
- 40.—En la construcción de los puentes de concreto armado de San Pedro en San Ramón y del puente sobre el río Taras, calle de La Lima en Cartago.
- 50.—Después de minuciosos ensayos, en la mayoría de los trabajos del Gobierno y de las Municipalidades de Costa Rica.
- 60.—En multitud de trabajos particulares de San José y del interior.

AGENCIA Y DEPOSITO EN SAN JOSE
 Dirigirse: al Sr. P. FALSIMAGNE, Ingeniero.
 Apartado 804 (San José).
 Oficina: 3a. Avenida O., 100 varas al N. E. del Mercado.

Para tener buena luz eléctrica
 deben usarse las lámparas
OSRAM, TANTAL, PHILIPS

Son las tres que nos han dado resultados sobresalientes en nuestros ensayos, y que recomendamos como las mejores entre las bombillas de filamento metálico

Nuevos precios rebajados sin competencia
KOBERG & ECHANDI
 GRAN ALMACEN ELECTRIC.—Al lado del Banco Anglo.—San José Costa Rica. 21-12 v. 11

Talleres de Carpintería y Ebanistería
 de José Urgellés

Apartado 79 Frente a la Dirección de Obras Públicas San José

Especialidad en altares, púlpitos, confesionarios, etc. etc. Gran Surtido de estampas, cromos y fábrica de marcos.

En esta casa se consigue cualquier cuadro a gusto del comprador, construido en el acto.



Sepulchro obsequiado por el muy ilustre Monseñor Monestel a la Parroquia de San Antonio de Belén.

HOTEL EUROPA
 UNICO DE PRIMERA CLASE EN PUNTARENAS
 Administrado personalmente por su propietario, Emanuel Moiso

¡NOVEDAD!
LA ZURCIDORA MECANICA
 Con este aparato hasta un niño puede, rápidamente y sin igual perfección, ZURCIR Y REMENDAR medias, calcetines y tejidos de todas clases, sean de algodón, lana, hilo ó seda

— No debe faltar en ninguna familia —
 Su manejo es sencillo y de efecto sorprendente

Cada zurcidora mecánica va acompañada de instrucciones precisas para su funcionamiento
 Se remite libre de gastos previo envío de DOS DOLARES oro americano, en billete de Banco ó en otra moneda equivalente a la

Sociedad Patent Magic Weaver
 Paseo de Gracia, 97.—BARCELONA.—ESPAÑA

NESTLÉ'S
CONDENSED SWISS MILK

Leche condensada NESTLE de los Alpes de la Suiza
 La más perfe,
 La más rica en crema

El alimento ideal para la mujer, el hombre y el niño

TÓNICO - RECONSTITUYENTE FEBRÍFUGO
QUINA-LAROCHE
 ELIXIR VINOSO EXTRACTO COMPLETO de las 3 QUINAS

EL MISMO FERRUGINOSO: Siete Medallas de Oro EL MISMO FOSFATADO: Linfatismo, Escrófula, Infartos de los Ganglios, etc.

Anemia, Clorosis, Convalecencias, etc.
 París, 20, Rue des Fossés-St-Jacques y en las Farmacias

VINOLIA
 JABONES Y ARTICULOS DE TOCADOR



Siendo completamente puro nunca irritan sino que por el contrario gracias a su finura y cualidades excelentes son muy a propósito para los cutis delicados.

SANTAL MIDY
 Supresión de las inyecciones.
 Tratamiento el más fácil y el más discreto.

Esigir la firma: Midy sobre el rótulo.

CURACION RAPIDA y RADICAL
 de los fluxos antiguos ó recientes

Cada botella lleva el nombre (SJM) Descartar de las falsificaciones. Cada botella lleva el nombre (MDY) París, 8, Rue Etienne y 10, Rue de Valenciennes.

FIERRO GIRARD
 El FIERRO GIRARD cura la palidez de color, el empobrecimiento de la sangre y fortifica los temperamentos débiles.

El profesor Girard, encargado de la Memoria a la Academia de Medicina de París ha comprobado que los enfermos que toman el FIERRO GIRARD, mejoran rápidamente, y lo que particularmente distingue este sal de hierro es que cuando se absorbe, hace que el cuerpo se enriquezca.

En todas las Farmacias.

LIDILIA PARFUM
 V. RIGAUD - PARIS

En todas las buenas Perfumerías.

LA BARCELONA
 Antonio Montalegre
 Surtido completo de las afamadas perlas y sacos de las mejores vides de Castilla.

SE VENDE TAMBIEN POR PUERTO DEL REY SAN JOSE

SIFILIS - SIFILIS
 Cura rápida y segura
 USO INTERNO

EL REMEDIO IDEAL MERGAL
 se vende en las Farmacias y Droguerías

Fábrica de Calzado
 Acorazado Oriente de Alberto Bertheuá

Apartado No. 501
 Dirección cablegráfica: Bertheuá

Ofrece a sus numerosos clientela un magnífico surtido de calzados de todas clases y precios. Elaborados con la mayor arte del país y los materiales extranjeros más reconocidos. Con una visita bastará para convencerse.—San José, febrero de 1912.